

**Italia-Rignano sull'Arno: Esikouluopetus**  
**OJ S 75/2016 16/04/2016**  
**Hankintailmoitus**  
**Palvelut**

**Direktiivi 2004/18/EY**

**I kohta: Hankintaviranomainen**

---

**I.1. Nimi ja osoitteet**

Virallinen nimi: Comune di Rignano sull'Arno

Postiosoite: Piazza della Repubblica 1

Postitoimipaikka: Rignano sull'Arno

Postinumero: 50067

Maa: Italia

Yhteyshenkilö: Centro Unico Appalti

Vastaanottaja: Giuseppe Bistondi

Sähköpostiosoite: [ufficiogare@uc-valdarnoevaldisieve.fi.it](mailto:ufficiogare@uc-valdarnoevaldisieve.fi.it)

Puhelin: +39 0558360336

Faksi: +39 0558360229

**Internetosoite (-osoitteet):**

Hankintaviranomaisen yleisosoite: <http://www.comune.rignano-sullarno.fi.it>

Hankkijaprofiilin osoite: <http://https://start.e.toscana.it/valdarnoevaldisieve/>

**Lisätietoja saa:**

edellä mainittu osoite

**Osoite, josta saa eritelmiä ja täydentäviä asiakirjoja (myös kilpailullista neuvottelumenettelyä ja dynaamista hankintajärjestelmää koskevia asiakirjoja):**

edellä mainittu osoite

**Tarjoukset tai osallistumishakemukset on tehtävä/jätettävä:** edellä mainittu osoite

**I.2. Hankintaviranomaisen tyyppi**

Alue- tai paikallistason viranomainen

**I.3. Pääasiallinen toimiala**

Yleinen julkishallinto

**I.4. Hankintasopimus tehdään muiden hankintaviranomaisten puolesta**

Hankintaviranomainen tekee hankintoja muiden hankintaviranomaisten puolesta: ei

**II kohta: Hankintasopimuksen kohde**

---

**II.1. Kuvaus**

**II.1.1. Hankintaviranomaisen sopimukselle antama nimi**

Affidamento dei servizi di nidi d'infanzia comunali e servizi integrativi del Comune di Rignano sull'Arno periodo dal 1.9.2016 al 31.8.2020 CIG 6647174D80.

**II.1.2. Sopimuksen tyyppi ja suoritus- tai toimituspaikka**

Palvelut

Palvelujen pääluokka nro 24: Koulutuspalvelut ja ammatilliset koulutuspalvelut

Pääasiallinen suorituspaikka: Comune di Rignano sull'Arno — Piazza della Repubblica 1.

NUTS-koodi ITE14 Firenze

### **II.1.3. Tietoa puitejärjestelystä tai dynaamisesta hankintajärjestelmästä**

Tähän ilmoitukseen liittyy julkisia hankintoja koskeva sopimus

### **II.1.4. Tietoa puitejärjestelystä**

### **II.1.5. Lyhyt kuvaus sopimuksesta tai hankinnasta (hankinnoista)**

Con la presente procedura di gara saranno aggiudicati i servizi di nidi d'infanzia comunali e servizi integrativi.

### **II.1.6. CPV-koodi(t)**

80110000 Esikouluopetus

### **II.1.7. Tietoa WTO:n julkisia hankintoja koskevasta sopimuksesta (GPA)**

Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta: kyllä

### **II.1.8. Osat**

Tämä sopimus on jaettu osiin: ei

### **II.1.9. Tietoa eri vaihtoehtoista**

Eri vaihtoehdot hyväksytään: ei

## **II.2. Hankinnan laajuus**

### **II.2.1. Kokonaismäärä tai laajuus**

1 261 200.

Arvioitu arvo ilman alv:tä: 1 261 200 EUR

### **II.2.2. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista**

Lisähankintamahdollisuudet: ei

### **II.2.3. Tietoa sopimusten jatkamisesta**

Tätä sopimusta voidaan jatkaa: kyllä

Kuinka monta kertaa sopimusta voidaan jatkaa: 1

Myöhempien sopimusten arvioitu ajankohta, kun kyse on uusittavista tavarahankinta- tai palvelusopimuksista:

kuukautta: 11 (sopimuksen tekemisestä)

## **II.3. Hankintasopimuksen kesto tai loppuun saattamisen määräaika**

Alkamispäivä 1.9.2016. Päätymispäivä 31.8.2020

## **III kohta: Oikeudelliset, taloudelliset, rahoitusselliset ja tekniset tiedot**

---

### **III.1. Sopimukseen liittyvät ehdot**

#### **III.1.1. Vaaditut takuut ja vakuudet**

Cauzione o fideiussione del 2 % alla presentazione dell'offerta ai sensi dell'art. 75 del D.Lgs. n. 163/2006. Ai sensi dell'art. 75, comma 5, del D.Lgs. n. 163/2006, la cauzione deve essere corredata dall'impegno del garante a rinnovare la garanzia per la durata di 180 giorni, nel caso in cui al momento della sua scadenza non sia ancora intervenuta l'aggiudicazione definitiva, su richiesta dell'Amministrazione Aggiudicatrice nel corso della procedura. La fideiussione deve espressamente garantire l'eventuale mancato versamento della sanzione pecuniaria prevista dall'art. 38, comma 2-bis del D.Lgs. n. 163/2006 nella misura stabilita dal disciplinare di 1 261,2 EUR (un per mille) dell'importo a base di gara.

Garanzia fideiussoria da parte dell'esecutore del contratto pari al 10 % del valore della concessione al netto dell'IVA. Sono ammesse le riduzioni ai sensi dell'art. 40, co. 7 e art. 75, co. 7, del D.Lgs. 163/2006.

### **III.1.2. Tärkeimmät rahoitus- ja maksuehdot ja/tai viittaus niitä koskeviin määräyksiin**

Fondi propri di bilancio del Comune di Rignano sull'Arno.

### **III.1.3. Sopimuspuoleksi valittavalta taloudellisten toimijoiden ryhmältä vaadittava oikeudellinen muoto**

Art. 37 del D.Lgs. n. 163/2006, come specificato nel Disciplinare di gara.

### **III.1.4. Sopimuksen toteuttamista koskevat ehdot**

Hankintasopimuksen toteuttamiseen sovelletaan erityisehtoja: ei

## **III.2. Osallistumisvaatimukset**

### **III.2.1. Ammattitoiminnan harjoittamiskelpoisuuden vaatimukset, myös ammatti- tai kaupparekistereihin kuulumista koskevat vaatimukset**

Luettelo ehdoista ja niiden lyhyt kuvaus: Sono ammessi a partecipare alla gara i soggetti di cui all'art. 34 del D.Lgs. n. 163/2006, nonché quelli con sede in altri Stati membri dell'Unione Europea alle condizioni di cui agli art. 38, commi 4 e 5, 39 e 47 del D.Lgs. n. 163/2006.

I soggetti concorrenti devono essere in possesso dei requisiti d'ordine generale da dichiarare attraverso la «Domanda di partecipazione e scheda di rilevazione requisiti».

In caso di avvalimento i concorrenti non devono rientrare in nessuna delle ipotesi di divieto previste dall'art. 49 del D.Lgs. n. 163/2006 e specificate nel disciplinare di gara.

Inoltre è condizione di ammissibilità alla gara:

— Ai sensi degli articoli 38, comma 2-bis, e 46, comma 1-ter, del D.Lgs. n. 163/2006, così come introdotti dal D.L. n. 90/2014, convertito in legge n. 114/2014, in fase di verifica della documentazione amministrativa, in caso di mancanza, incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale delle dichiarazioni rese per la partecipazione alla gara si applica quanto previsto al comma 2-bis dell'art. 38 del D.Lgs. n. 163/2006 e verrà irrogata una sanzione pecuniaria pari all'1 per mille dell'importo di gara, il cui versamento è garantito dalla cauzione provvisoria.

I soggetti partecipanti, al momento della presentazione dell'offerta, quale condizione di ammissibilità alla gara, sono tenuti al pagamento del contributo di 140 EUR a favore dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, con le modalità di cui al punto A.6) del Disciplinare di gara.

### **III.2.2. Taloudellinen ja rahoituksellinen tilanne**

Luettelo ehdoista ja niiden lyhyt kuvaus: Aver realizzato complessivamente nel triennio 2012 /2014 un fatturato per servizi analoghi a quello oggetto della presente gara (Gestione appalti di servizio nido d'infanzia ), di valore pari o superiore a 900 000 EUR (novecentomila/00).

Per aziende costituite nel triennio di riferimento, il requisito finanziario relativo al fatturato specifico deve essere proporzionalmente ridotto in base agli anni di effettiva attività.

Come specificato nel disciplinare.

### **III.2.3. Vaatimukset tekniselle ja ammatilliselle pätevyydelle**

Luettelo ehdoista ja niiden lyhyt kuvaus:

Aver eseguito nell'ultimo triennio dal 1.3.2013 al 29.2.2016 almeno 3 servizi per la prima infanzia, tra i seguenti: nido d'infanzia, centro gioco educativo, centro per bambini e genitori, nido aziendale, per un corrispettivo non inferiore a 600 000 EUR a favore di Enti pubblici e privati. Per ciascun servizio dovrà essere indicato: oggetto del servizio, periodo, numero di

bambini presenti nella struttura, importi (IVA esclusa).  
Come specificato nel disciplinare.

### **III.2.4. Tietoa varatuista hankintasopimuksista**

#### **III.3. Palveluhankintasopimukseen liittyvät ehdot**

##### **III.3.1. Tietoa yksittäisestä ammattikunnasta**

Palvelun suorittaminen on varattu tietylle ammattikunnalle: ei

##### **III.3.2. Tiedot sopimuksen toteuttamisesta vastaavasta henkilöstöstä**

## **IV kohta: Menettely**

---

### **IV.1. Menettelyn luonne**

#### **IV.1.1. Menettelyn luonne**

Avoin menettely

#### **IV.1.2. Tiedot kutsuttavien toimijoiden lukumäärää koskevista rajoituksista**

#### **IV.1.3. Tiedot ratkaisujen tai tarjousten määrän rajoittamisesta neuvottelujen aikana**

### **IV.2. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

#### **IV.2.1. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Taloudellisesti edullisin tarjous, kun otetaan huomioon Hinta ei ole ainoa myöntämisperuste, ja kaikki perusteet on mainittu pelkästään hankinta-asiakirjoissa

#### **IV.2.2. Tietoa sähköisestä huutokaupasta**

Sähköistä huutokauppaa käytetään: ei

### **IV.3. Hallinnolliset tiedot**

#### **IV.3.1. Hankintaviranomaisen asiakirja-aineistolle antama viitenumero**

#### **IV.3.2. Samaa menettelyä koskeva aiempi julkaisu**

ei

#### **IV.3.3. Eritelmien ja täydentävien asiakirjojen tai hankekuvauksen saantia koskevat ehdot**

#### **IV.3.4. Tarjousten tai osallistumishakemusten vastaanottamisen määräaika**

16.5.2016 - 09:30

#### **IV.3.5. Arvioitu päivä, jona tarjouspyynnöt tai osallistumishakemukset lähetetään valituille ehdokkaille**

#### **IV.3.6. Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa**

italia.

#### **IV.3.7. Vähimmäisaika, joka tarjoajan on pidettävä tarjouksensa voimassa**

Kesto (kuukausina): 180 (tarjouksen ilmoitetusta vastaanottopäivästä)

#### **IV.3.8. Tarjousten avaamista koskevat ehdot**

Päivämäärä: 16.5.2016 - 10:00

Paikka:

Sede del Centro Unico Appalti (C.U.A.) dell'Unione di Comuni Valdarno e Valdisieve — Via Tanzini 27– Pontassieve (FI).

Tarjousten avaustilaisuudessa saa olla läsnä ulkopuolisia henkilöitä: kyllä

Tietoja valtuutetuista henkilöistä ja avaamismenettelyistä: Il titolare o legale rappresentante del soggetto concorrente o persona munita di specifica delega può assistere, in qualità di uditore, alle sedute pubbliche di gara.

## VI kohta: Täydentävät tiedot

---

### VI.1. Toistuvia hankintoja koskevat tiedot

Kyse on toistuvasta hankinnasta: ei

### VI.2. Tietoa Euroopan unionin rahastoista

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

### VI.3. Lisätiedot

La procedura di gara verrà svolta interamente in modalità telematica sul sito [www.e.toscana.it/start](http://www.e.toscana.it/start), sezione Unione di Comuni Valdarno e Valdisieve.

Tutta la documentazione richiesta dovrà essere prodotta in modalità telematica sul suddetto sito e, ove richiesto, firmata digitalmente.

L'appalto è disciplinato dal bando di gara, dal disciplinare di gara e dalle «Norme tecniche di funzionamento del Sistema Telematico di Acquisto dell'Unione di Comuni Valdarno e Valdisieve» consultabili all'indirizzo internet: <https://start.e.toscana.it/valdarnoevaldisieve/>.

All'indirizzo internet <https://start.e.toscana.it/valdarnoevaldisieve/>, è disponibile la documentazione di gara di seguito specificata:

il presente bando, il disciplinare di gara con i relativi allegati, il capitolato nonché i suoi allegati e lo schema di contratto.

Le offerte dovranno essere formulate dagli operatori economici e ricevute dalla Amministrazione aggiudicatrice esclusivamente per mezzo del Sistema sopra indicato.

Nel disciplinare di gara è specificata tutta la documentazione da presentare per la partecipazione alla gara nonché le modalità di presentazione della stessa per i soggetti che partecipano singolarmente, in raggruppamento temporaneo, consorzi, G.E.I.E.

Il concorrente dovrà dichiarare espressamente di accettare il codice di comportamento dell'Ente (Nella «Domanda di partecipazione e scheda relativa ai requisiti di ordine generale»), nonché il Protocollo di legalità sottoscritto dall'Ente e allegato alla documentazione di gara e l'impegno a sottoscrivere il DUVRI predisposto dalla Stazione appaltante (nella «Scheda di Rilevazione dei requisiti di capacità tecnico professionale ed economico-finanziaria»).

Le informazioni relative alla gara devono essere richieste all'Amministrazione Aggiudicatrice con le modalità indicate al paragrafo «Richieste di chiarimenti da parte degli operatori economici» del Disciplinare di gara.

Il concorrente, ai sensi dell'art. 79, comma 5-quinquies, del D.Lgs. n. 163/2006, deve indicare il domicilio eletto, la posta elettronica certificata (PEC), il numero di fax e l'indirizzo di posta elettronica per le comunicazioni di cui all'art. 79, comma 5, del Decreto stesso. Tali indicazioni sono fornite dal concorrente compilando gli appositi spazi predisposti nella «Domanda di partecipazione e scheda di rilevazione requisiti». Si procederà all'individuazione delle offerte anormalmente basse, alla verifica delle stesse e all'eventuale procedimento di esclusione secondo quanto previsto dagli articoli 86, 87 e 88 del D.Lgs. n. 163/2006.

Ai sensi dell'art. 121, comma 8, del D.P.R. n. 207/2010, qualora ricorrano i presupposti per la verifica di congruità delle offerte, il Presidente di gara sospende la seduta pubblica e ne dà comunicazione al responsabile del procedimento affinché lo stesso proceda alla verifica di

congruità, secondo quanto previsto dagli articoli 87 e 88 del D.Lgs. n. 163/2006. La stazione appaltante, ai sensi dell'art. 88, c. 7 D.Lgs. 163/06, può procedere contemporaneamente alla verifica di anomalia delle migliori offerte, non oltre la quinta, fermo restando quanto previsto ai commi da 1 a 5 dell'art. 88.

Si procede ad aggiudicazione anche nel caso in cui pervenga una sola offerta valida.

In caso di offerte uguali si procederà per sorteggio.

L'Amministrazione Aggiudicatrice effettua i controlli sulle dichiarazioni rese dai soggetti partecipanti ai sensi del D.Lgs. n. 163/2006, del D.P.R. n. 445/2000, secondo le specifiche indicate nel disciplinare di gara.

L'Amministrazione Aggiudicatrice, ai sensi dell'art. 241, comma 1-bis, del D.Lgs. n. 163/2006, comunica che per le controversie derivanti dall'esecuzione del contratto è esclusa la competenza arbitrale; le stesse saranno attribuite in via esclusiva alla competenza del Foro di Firenze.

Si informa che, ai sensi dell'art. 3 della L. n. 136/2010, l'aggiudicatario, al fine di assicurare la tracciabilità dei flussi finanziari, è tenuto ad utilizzare, per tutti i movimenti finanziari relativi al presente appalto, esclusivamente conti correnti bancari o postali dedicati, anche in via non esclusiva. Ai fini della tracciabilità dei flussi finanziari, il bonifico bancario o postale ovvero gli altri strumenti di pagamento idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni devono riportare, in relazione a ciascuna transazione posta in essere dall'appaltatore, dal subappaltatore e dai subcontraenti della filiera delle imprese interessati al presente appalto, e il codice CIG.

Si informa che non è ammissibile il subappalto, ai sensi dell'art. 27 del D.Lgs. 163/2006.

Atto di indizione dell'appalto: Determinazione del Responsabile Servizi alla Persona e al Cittadino del Comune di Rignano sull'Arno n. 200 del 12.4.2016. Altre informazioni inerenti il procedimento amministrativo, il trattamento dei dati personali e i controlli sulle dichiarazioni rese dai partecipanti sono indicate nel disciplinare di gara.

Responsabile unico del procedimento: Sig.ra Barbara Barchielli al numero 0558347833.

#### **VI.4. Muutoksenhakumenettelyt**

##### **VI.4.1. Muutoksenhakuelin**

Virallinen nimi: Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana

Postiosoite: Via Ricasoli 40

Postitoimipaikka: Firenze

Postinumero: 50129

Maa: Italia

Puhelin: +39 0552776427

##### **VI.4.2. Muutoksenhakumenettely**

Muutoksenhakumenettelyjen määräaika (-aikoja) koskevat tarkat tiedot: 30 giorni decorrenti dalla pubblicazione nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana o dalla ricezione della comunicazione di cui all'art. 79, D.Lgs. n. 163/2006.

##### **VI.4.3. Yksikkö, josta saa tietoa muutoksenhakumenettelystä**

#### **VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä**

13.4.2016